



Treaty Series No. 77 (1953)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Italian Government

further amending the Sterling Payments
Agreement of the 21st of December, 1950

Rome, September 19, 1953

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
November 1953*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
THREEPENCE NET

Cmd. 8995

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND THE ITALIAN GOVERNMENT FURTHER
AMENDING THE STERLING PAYMENTS AGREEMENT OF
THE 21st OF DECEMBER, 1950.**

Rome, September 19, 1953.

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Rome to the Italian Prime Minister
and Minister for Foreign Affairs*

British Embassy,

Your Excellency,

Rome, September 19, 1953.

I have the honour to refer to the Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Italian Government, which was signed at Rome on the 21st of December, 1950⁽¹⁾, and to the Notes exchanged between your Excellency and myself on the 23rd of January, 1953⁽²⁾, relating to Article 11 of the Agreement.

I have the honour to propose, on instructions from Her Majesty's Acting Secretary of State for Foreign Affairs, that the agreement set out in the Notes of the 23rd of January, 1953, shall be terminated and that the second sentence of Article 11 of the Agreement of the 21st of December, 1950, shall be regarded as deleted and the following new article added:—

“ARTICLE 12

The present Agreement shall continue in force for so long as bilateral balances between Italy and the United Kingdom are settled through the European Payments Union, provided that either Contracting Government may terminate the Agreement at any earlier date on giving to the other three months' notice of its intention.”

If this proposal is acceptable to the Italian Government, I have the honour to suggest that this Note and your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an agreement between our two Governments, which shall take effect immediately.

I avail, &c.

V. A. L. MALLET.

(1) “Treaty Series No. 4 (1951),” Cmd. 8132.

(2) “Treaty Series No. 20 (1953),” Cmd. 8801.

*The Italian Prime Minister and Minister for Foreign Affairs to
Her Majesty's Ambassador at Rome*

Eccellenza,

Roma, 19 settembre 1953.

ho l'onore di accusare ricevuta della Nota di Vostra Eccellenza in data odierna, del seguente tenore:

“ Ho l'onore di riferirmi all'Accordo di pagamenti in sterline tra il Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e dell'Irlanda del Nord e il Governo italiano, firmato a Roma il 21 dicembre 1950, e allo scambio di note intervenuto tra Vostra Eccellenza e me il 23 gennaio 1953, relativamente all'Art. 11 dell'Accordo.

Ho l'onore di proporre, dietro istruzioni ricevute dal Vice Segretario di Stato agli Affari Esteri, che l'Accordo concluso con lo scambio di note del 23 gennaio 1953 abbia termine e che il secondo paragrafo dell'Art. 11 dell'Accordo del 21 dicembre 1950 venga considerato annullato e vi sia aggiunto il seguente nuovo articolo:—

‘ ART. 12:

il presente Accordo resterà in vigore per tutto il tempo in cui i saldi bilaterali tra l'Italia e il Regno Unito saranno regolati attraverso l'Unione Europea dei pagamenti, nell'intesa che ciascuno dei Governi contraenti potrà porre termine all'Accordo in qualsiasi momento anteriore, dando comunicazione all'altra Parte della propria intenzione con un preavviso di tre mesi.’

Qualora il Governo italiano accetti tale proposta, ho l'onore di suggerire che questa Nota e la risposta di Vostra Eccellenza vengano considerate come costituenti un accordo intervenuto tra i nostri Governi, avente effetto immediato”.

In relazione a quanto precede, ho l'onore d'informare Vostra Eccellenza che il Governo italiano accetta la proposta, nonchè il suggerimento di considerare il presente scambio di note come costituente un accordo fra i due Governi.

Voglia gradire, ecc.

PELLA.

Translation of No. 2

Your Excellency,

Rome, 19 September 1953.

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of to-day's date, with the following content:—

[As in No. 1]

With reference to the above, I have the honour to inform your Excellency that the Italian Government accept the proposal, as well as the suggestion to consider the present change of Notes as constituting an agreement between the two Governments.

Accept, etc.

PELLA.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1953

Price 3*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN